

Návod k použití (CZ)

ELEKTRICKÁ PIKNIKOVÁ CHLADNIČKA EC-1033 12V/220V

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod, protože obsahuje informace potřebné k seznámení se s funkcemi výrobku a dosažení výkonu, který vám bude přinášet dlouhodobé potěšení. Uchovejte si tento návod pro budoucí použití.

Toto zařízení je termoelektrický chladič/topení, který plní funkci chlazení nebo ohřevu pomocí výměny tepla. Pokud je okolní teplota jednotky příliš vysoká, nebude moci správně fungovat. Termoelektrický chladič a ohřivač dokáže udržet vaše nápoje v létě studené a jídlo teplé v zimě. Ať už jste venku nebo v autě, můžete si vychutnat nápoje a jídlo při správné teplotě. Odnímatelný kryt umožňuje kompletní čištění vnitřního prostoru. Snadné zapojení a použití. Vnější nádoba má široké držadlo. Lze ji používat uvnitř i venku.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

Nepřepínejte spotřebič potravinami, aby se víko mohlo správně zavřít.

Během používání udržujte spotřebič zavřený, po vložení nebo vyjmutí potravin ihned nasadte víko zpět.

Nepoužívejte zařízení ve vozidle se slabou nebo poškozenou elektrickou instalací.

Nenechávejte zařízení zapnuté v uzavřených nebo špatně větráných místnostech.

Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření ani dešti.

Nemyjte zařízení přímo vodou ani jej neponořujte do vody.

Toto zařízení není určeno k používání osobami, včetně dětí, s omezenými duševními nebo fyzickými schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí, pokud nejsou pod dohledem osob odpovědných za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem a nesmí si hrát s elektrickými spotřebiči.

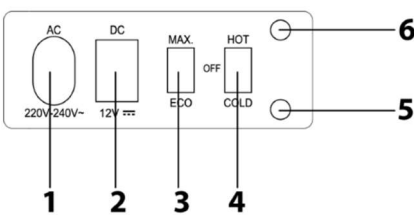
Nečistěte alkoholem ani abrazivními prostředky, mohlo by dojít k poškození nebo změně barvy. Zařízení nesmí být vystaveno silným nárazům, mohlo by dojít k poškození jeho součástí a elektronických součástek. Ujistěte se, že jsou větrací otvory vždy volné. Pokud je okolní teplota nebo vlhkost vysoká, mohou se uvnitř zařízení objevit kapky vlhkosti. To není známka poruchy. Vlhkost setřete suchým hadříkem. K otírání použijte vlhký hadřík s neutrálními čisticími prostředky. VŽDY zajistěte nerušené proudění vzduchu kolem spotřebiče. Nepoužívejte zařízení v uzavřeném prostoru (např. v kufru vozidla).

Zařízení je určeno k přenosnému použití. Není určeno k instalaci ani provozu v uzavřeném prostoru.

Pokud zařízení pracuje ve vozidle, je nutné zajistit dostatečné větrání pomocí klimatizace nebo otevřeného okna ve vozidle.

Nenechávejte zařízení zapnuté v uzavřeném vozidle, vzduch uvnitř vozidla může být velmi horký a způsobit poškození zařízení.

Zařízení je vybaveno ventilátorem pro rozptýlení horkého vzduchu. Neblokujte proudění vzduchu kolem zařízení.



chlazení

6. LED kontrolka – teplo

FUNKCE CHLAZENÍ

(MAXIMÁLNÍ režim): Regulovaná funkce chlazení chladničky umožňuje chladit potraviny a nápoje. Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje předchladit potraviny a nápoje, aby co nejrychleji dosáhly nejnižší teploty. Budou si udržovat svou teplotu. Tato funkce je ideální, když je zařízení zapnuté a je venkovní teplota vysoká.

(ECO režim): Chladnička automaticky reguluje teplotu tak, aby spotřebovávala co nejméně elektřiny. Tato funkce je ideální, když je zařízení uvnitř studené nebo je venkovní teplota nižší.

Chladnička pracuje, dokud je k dispozici elektrická energie. Obsah zůstane nějakou dobu studený i po vypnutí zařízení. Postupem času se teplota vyrovná teplotě okolního vzduchu. NEDÁVEJTE do chladničky led ani ledové sáčky. Dosažení maximální teploty chlazení, která je přibližně o 20 °C nižší než teplota okolního vzduchu (minimálně 10 °C), bude trvat přibližně 30 minut.

FUNKCE OHŘEVU

(MAXIMÁLNÍ režim): Funkce regulovaného ohřevu umožňuje ohřívat potraviny a nápoje. Tato funkce je ideální při nízké venkovní teplotě.

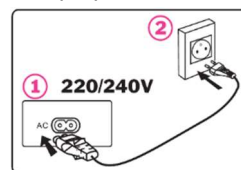
(ECO režim): V Eco režimu chladnička automaticky reguluje teplotu tak, aby spotřebovávala co nejméně elektřiny. Tato funkce je ideální, když venkovní teplota není příliš nízká. Doporučuje se předehřát potraviny, aby ohřivač co nejdříve dosáhl nejvyšší teploty. Zařízení bude pokračovat v provozu, dokud bude mít elektrické zapalování. Dosažení maximální teploty ohřevu přibližně 60 °C bude trvat přibližně 30 minut.

VAROVÁNÍ: Ohřev je určen pouze k udržení teploty předehřátých potravin a nápojů. Není určen k ohřevu studených předmětů ani ke skladování otevřených nádob nebo tekutin. NEJEZTE ani NEPIJTE potraviny a nápoje podléhající rychlé zkáze, které by se bez řádné regulace teploty mohly zkazit. Po použití přepněte vypínač do polohy OFF a vypněte jej. Vyprázdněte obsah, vyčistěte a uložte na chladném a suchém místě. NEPŘEPÍNEJTE jednotku mezi provozními režimy CHLAZENÍ a TOPENÍ. Vypněte jednotku a počkejte alespoň 30 minut, než přepnete do jiného provozního režimu.

POUŽITÍ

Varování: Zkontrolujte a ujistěte se, že je hlavní vypínač nastaven do střední polohy VYPNUTO.

20V (AC) ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ



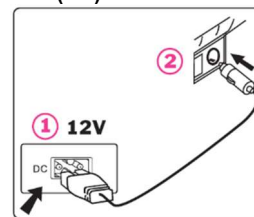
nebo MAX.

4. LED indikátor se rozsvítí: Zeleně pro chlazení, červeně pro topení.

5. Vložte potraviny a zavřete víko.

1. Připojte kabel napětí 220 V k zadní straně chladničky.
2. Druhý konec kabelu připojte do elektrické zásuvky 220 V.
3. Přepněte přepínač do požadovaného provozního režimu (Chlazení / Topení) a také do požadovaného režimu ECO

12V (DC) ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ



chlazení, červeně pro topení.

5. Vložte potraviny a zavřete víko.

1. Připojte 12V napájecí kabel k zadní straně chladničky.
2. Zapojte druhý konec kabelu do 12V DC zásuvky ve vašem vozidle.
3. Přepněte přepínač do požadovaného provozního režimu (Chlazení / Topení) a také do požadovaného režimu ECO nebo MAX.
4. LED indikátor se rozsvítí: Zeleně pro

UPOZORNĚNÍ:

	Nevkládejte elektrické přístroje ani spotřebiče do spotřebiče.
	Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nelijte na povrch spotřebiče během používání tekutiny. Také nevytahujte zástrčku ze zásuvky mokřima rukama.
	Jakékoli úpravy, demontáž nebo opravy spotřebiče nekvalifikovanými osobami jsou zakázány.
	Nevypínejte spotřebič taháním za napájecí kabel. Vytáhněte napájecí kabel za zástrčku. Tahání za napájecí kabel může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Nevytahujte zástrčku ze zásuvky, když je spotřebič v provozu. Trvalé připojení ke zdroji elektrické energie může způsobit poškození izolace a riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Nenechávejte chladničku připojenou k 12V zásuvce DC, pokud je motor vozidla vypnutý. Doporučuje se používat zařízení, když je vozidlo v chodu, aby se zabránilo vybití baterie.

- Nestartujte vozidlo, když je zařízení zapojené do zásuvky. Výsledný napěťový skok může zařízení poškodit. Před nastartováním vozidla chladničku vypněte a po nastartování vozidla spotřebič znovu zapněte.

- Pokud zařízení nefunguje, zkontrolujte, zda je zásuvka pod napětím, a zapojte zástrčku do zásuvky. Pokud zařízení stále nefunguje, odpojte jej ze zásuvky a ujistěte se, že je zásuvka čistá. Zkontrolujte pojistku v zástrčce odšroubováním horní části. V případě potřeby ji vyměňte.

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Pravidelně odstraňujte nahromaděný prach ze zástrčky. Nahromaděný prach může způsobit požár.

Príznak	Príčina	Řešení
Funkce chlazení nefunguje.	Špatný kontakt mezi zásuvkami a napájecím kabelem. Ventilátor nebo vrtule jsou zablokované. Spotřebič je příliš blízko zdi nebo jiných předmětů.	Ujistěte se, že je napájecí kabel správně připojen. Vyčistěte nebo povolte ventilátor nebo vrtuli. Udržujte mimo dosah zdi nebo jiných předmětů.
Během provozu zařízení vydává neobvyklé zvuky nebo vibrace.	Zařízení je vadné.	Abyste předešli poškození, vypněte zařízení a odpojte napájecí kabel. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
Z přístroje vychází zápach spáleniny nebo je kryt deformovaný	Zařízení je vadné.	Abyste předešli poškození, vypněte zařízení a odpojte napájecí kabel. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení	12V DC 220V-240V 50Hz AC		Chladicí výkon	Maximálně 15±3°C
			Topný výkon	Maximálně 55±10°C
Spotřeba	12V	chlazení: 45W topení: 40W	12V DC napájecí kabel	2m
			220V-240V AC napájecí kabel	1,8m
	220V	chlazení: 60W topení: 55W	Rozměr	467x334x445 mm
			Váha netto	4 kg
Roční spotřeba	76 kWh/rok		Energetická třída	E
Kapacita	33 litrů		Klimatická třída	N
Materiál	Polypropilen		Izolace	Polypropilenová pěna

Příslušenství:

- 1. AC napájecí kabel (AC/DC verze 220V240V)
- 2. DC napájecí kabel (12V)



ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout. Vnitřek otřete čistým, vlhkým hadříkem. V případě potřeby použijte neutrální čisticí prostředek s vodou. Nepoužívejte abrazivní prostředky, kartáče ani jiné ostré předměty, abyste předešli poškození. Neponořujte do vody ani jiných kapalin.

VAROVÁNÍ

Nenechávejte v dešti a nedovolte, aby byl přístroj ponořen do vody. Zacházejte opatrně. Uchovávejte mimo dosah dětí. Vypněte spotřebič, když

jej nepoužíváte, nebo před čištěním. Před čištěním nebo uložením počkejte, až přístroj vychladne.

Vyčistěte jej ihned po použití a před likvidací.

Používejte pouze kabely určené pro toto zařízení. Nepoužívejte s jinými zdroji napájení, pro které není zařízení určeno.

LIKVIDACE POUŽITÝCH SPOTŘEBIČŮ

Pokud je na výrobku symbol přeškrtnuté popelnice na odpad, znamená to, že se na výrobek vztahuje evropská směrnice 2002/96/ES. Všechny elektrické a elektronické spotřebiče a zařízení musí být likvidovány odděleně od domovního odpadu v určených sběrných dvorech určených k tomuto účelu státními nebo místními úřady. Správná likvidace vašich spotřebičů pomůže předejít možným nepříznivým dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Pro více informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na místní úřady, místní organizaci pro likvidaci odpadu nebo na dovozce tohoto výrobku. Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.



Návod na použitie (SK)

ELEKTRICKÁ PIKNIKOVÁ CHLADNIČKA EC-1033 12V/220V

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod, pretože obsahuje informácie potrebné na zoznámenie sa s funkciami výrobku a dosiahnutie výkonu, ktorý vám bude prinášať dlhodobé potešenie. Uchovajte si tento návod na budúce použitie.

Toto zariadenie je termoelektrický chladič/kúrenie, ktorý plní funkciu chladenia alebo ohrevu pomocou výmeny tepla. Pokiaľ je okolitá teplota jednotky príliš vysoká, nebude môcť správne fungovať. Termoelektrický chladič a ohrievač dokáže udržať vaše nápoje v lete studené a jedlo teplé v zime. Či už ste vonku alebo v aute, môžete si vychutnať nápoje a jedlo pri správnej teplote. Odnímateľný kryt umožňuje kompletné čistenie vnútorného priestoru. Jednoduché zapojenie a použitie. Vonkajšia nádoba má široké držadlo. Možno ju používať vo vnútri aj vonku.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

Neprepíňajte spotrebič potravinami, aby sa veko mohlo správne zavrieť. Počas používania udržiavajte spotrebič zatvorený, po vložení alebo vybratí potravín ihneď nasadte veko späť.

Nepoužívajte zariadenie vo vozidle so slabou alebo poškodenou elektrickou inštaláciou.

Nenechávajte zariadenie zapnuté v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.

Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu ani dažďu.

Neumývajte zariadenie priamo vodou ani ho neponárajte do vody.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami, vrátane detí, s obmedzenými duševnými alebo fyzickými schopnosťami alebo s nedostatkom znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom a nesmú sa hrať s elektrickými spotrebičmi.

Nečistite alkoholom ani abrazívnymi prostriedkami, mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo zmene farby. Zariadenie nesmie byť vystavené silným nárazom, mohlo by dôjsť k poškodeniu jeho súčastí a elektronických súčiastok. Uistite sa, že sú vetracie otvory vždy voľné. Pokiaľ je okolitá teplota alebo vlhkosť vysoká, môžu sa vo vnútri zariadenia objaviť kvapky vlhkosti. To nie je známka poruchy. Vlhkosť zotrite suchou handričkou. Na utieranie použite vlhkú handričku s neutrálnymi čistiacimi prostriedkami. VŽDY zaistite nerušené prúdenie vzduchu okolo spotrebiča. Nepoužívajte zariadenie v uzavretom priestore (napr. v kufrí vozidla).

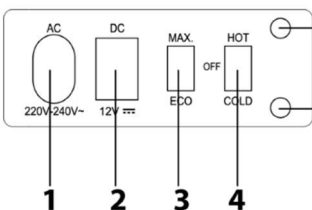
Zariadenie je určené na prenosné použitie. Nie je určené na inštaláciu ani prevádzku v uzavretom priestore.

Pokiaľ zariadenie pracuje vo vozidle, je nutné zaistiť dostatočné vetranie pomocou klimatizácie alebo otvoreného okna vo vozidle.

Nenechávajte zariadenie zapnuté v uzavretom vozidle, vzduch vo vnútri vozidla môže byť veľmi horúci a spôsobiť poškodenie zariadenia.

Zariadenie je vybavené ventilátorom pre rozptýľ horúceho vzduchu.

Neblokujte prúdenie vzduchu okolo zariadenia.



chladenie

6. LED kontrolka – teplo

1. Pripojenie napätia 220V-240V AC
2. Napäťový konektor 12V DC
3. Prepínač funkcií: MAX, ECO
4. Prepínač režimov: HOT, OFF, COLD
5. LED kontrolky -

FUNKCIA CHLADENIA

(MAXIMÁLNY režim): Regulovaná funkcia chladenia chladničky umožňuje chladiť potraviny a nápoje. Na dosiahnutie najlepších výsledkov sa odporúča predchladiť potraviny a nápoje, aby čo najrýchlejšie dosiahli najnižšiu teplotu. Budú si udržiavať svoju teplotu. Táto funkcia je ideálna, keď je zariadenie zapnuté a je vonkajšia teplota vysoká.

(ECO režim): Chladnička automaticky reguluje teplotu tak, aby spotrebovávala čo najmenej elektriny. Táto funkcia je ideálna, keď je zariadenie vo vnútri studené alebo je vonkajšia teplota nižšia.

Chladnička pracuje, kým je k dispozícii elektrická energia. Obsah zostane nejaký čas studený aj po vypnutí zariadenia. Postupom času sa teplota vyrovná teplote okolitého vzduchu. NEDÁVAJTE do chladničky ľad ani ľadové vrecká. Dosiahnutie maximálnej teploty chladenia, ktorá je približne o 20 °C nižšia ako teplota okolitého vzduchu (minimálne 10 °C), bude trvať približne 30 minút.

FUNKCIA OHREVVU

(MAXIMÁLNY režim): Funkcia regulovaného ohrevu umožňuje ohrievať potraviny a nápoje. Táto funkcia je ideálna pri nízkej vonkajšej teplote.

(ECO režim): V Eco režime chladnička automaticky reguluje teplotu tak, aby spotrebovávala čo najmenej elektriny. Táto funkcia je ideálna, keď

vonkajšie teplota nie je príliš nízka. Odporúča sa predhriať potraviny, aby ohrievač čo najskôr dosiahol najvyššiu teplotu. Zariadenie bude pokračovať v prevádzke, kým bude mať elektrické zapáľovanie. Dosiahnutie maximálnej teploty ohrevu približne 60 °C bude trvať približne 30 minút.

VAROVANIE: Ohrev je určený iba na udržanie teploty predhriatych potravín a nápojov. Nie je určený na ohrev studených predmetov ani na skladovanie otvorených nádob alebo tekutín. NEJEDZTE ani NEPIJTE potraviny a nápoje podliehajúce rýchlej skaze, ktoré by sa bez riadnej regulácie teploty mohli pokaziť. Po použití prepnite vypínač do polohy OFF a vypnite ho.

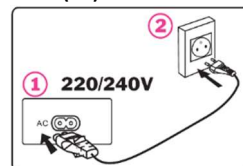
Vyprázdňte obsah, vyčistite a uložte na chladnom a suchom mieste.

NEPREPÍNajte jednotku medzi prevádzkovými režimami CHLADENIE a KÚRENIE. Vypnite jednotku a počkajte aspoň 30 minút, než prepnete do iného prevádzkového režimu.

POUŽITIE

Varovanie: Skontrolujte a uistite sa, že je hlavný vypínač nastavený do strednej polohy VYPNUTÉ.

220V (AC) ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE



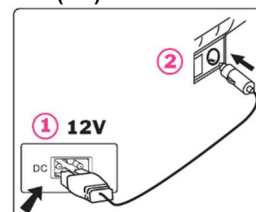
1. Pripojte kábel napätia 220 V k zadnej strane chladničky.
2. Druhý koniec kábla pripojte do elektrickej zásuvky 220 V.
3. Prepnite prepínač do požadovaného prevádzkového režimu (Chladenie / Kúrenie) a tiež do požadovaného režimu

ECO alebo MAX.

4. LED indikátor sa rozsvieti: Zeleno pre chladenie, červenovo pre kúrenie.

5. Vložte potraviny a zatvorte veko.

12V (DC) ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE



1. Pripojte 12V napájací kábel k zadnej strane chladničky.
2. Zapojte druhý koniec kábla do 12V DC zásuvky vo vašom vozidle.
3. Prepnite prepínač do požadovaného prevádzkového režimu (Chladenie / Kúrenie) a tiež do požadovaného režimu ECO alebo MAX.

4. LED indikátor sa rozsvieti: Zeleno

pre chladenie, červenovo pre kúrenie.

5. Vložte potraviny a zatvorte veko.

UPOZORNENIE:

	Nevkladajte elektrické prístroje ani spotrebiče do spotrebiča.
	Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, neležte na povrch spotrebiča počas používania tekutiny. Tiež nevyťahujte zástrčku zo zásuvky mokrymi rukami.
	Akékoľvek úpravy, demontáž alebo opravy spotrebiča nequalifikovanými osobami sú zakázané.
	Nevypínajte spotrebič ťahaním za napájací kábel. Vytiahnite napájací kábel za zástrčku. Ťahanie za napájací kábel môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
	Nevytahujte zástrčku zo zásuvky, keď je spotrebič v prevádzke. Trvalé pripojenie k zdroju elektrickej energie môže spôsobiť poškodenie izolácie a riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nenechávajte chladničku pripojenú k 12V zásuvke DC, ak je motor vozidla vypnutý. Odporúča sa používať zariadenie, keď je vozidlo v chode, aby sa zabránilo vybitiu batérie.

- Neštartujte vozidlo, keď je zariadenie zapojené do zásuvky.

Výsledný napäťový skok môže zariadenie poškodiť. Pred naštartovaním vozidla chladničku vypnite a po naštartovaní vozidla spotrebič znovu zapnite.

- Ak zariadenie nefunguje, skontrolujte, či je zásuvka pod napätím, a zapojte zástrčku do zásuvky. Ak zariadenie stále nefunguje, odpojte ho zo zásuvky a uistite sa, že je zásuvka čistá. Skontrolujte poistku v zástrčke odskrutkovaním hornej časti. V prípade potreby ju vymeňte.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

Pravidelne odstraňujte nahromadený prach zo zástrčky.

Nahromadený prach môže spôsobiť požiar.

Príznak	Príčina	Riešenie
Funkcia chladenia nefunguje.	Zlý kontakt medzi zásuvkami a napájacím káblom. Ventilátor alebo vrtuľa sú zablokované. Spotrebič je príliš blízko múru alebo iných predmetov.	Uistite sa, že je napájací kábel správne pripojený. Vyčistite alebo povoľte ventilátor alebo vrtuľu. Udržujte mimo dosahu stien alebo iných predmetov.
Počas prevádzky zariadenie vydáva neobvyklé zvuky alebo vibrácie.	Zariadenie je chybné.	Aby ste predišli poškodeniu, vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.
Z prístroja vychádza zápach spáleniny alebo je kryt deformovaný	Zariadenie je chybné.	Aby ste predišli poškodeniu, vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

ľudské zdravie. Pre viac informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na miestne úrady, miestnu organizáciu na likvidáciu odpadu alebo na dovozcu tohto výrobku. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.



TECHNICKÉ PARAMETRE

DODÁVKOVÉ PARAMETRE				
Napájane	12V DC 220V-240V 50Hz AC		Chladiaci výkon	Maximálne 15±3°C
			Vykurovací výkon	Maximálne 55±10°C
Spotreba	12V	chladenie: 45W kúreni: 40W	12V DC napájecí kabel	2m
			220V-240V AC napájecí kabel	1,8m
	220V	chladenie: 60W kúreni: 55W	Rozmer	467x334x445 mm
			Váha netto	4 kg
Ročná spotreba	76 kWh/rok		Energetická trieda	E
Kapacita	33 litrov		Energetická trieda	N
Materiál	Polypropilen		Izolácia	Polypropilénová pena

Príslušenstvo:

1. AC napájací kábel (AC/DC verzia 220V/240V)
2. DC napájací kábel (12V)



ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením spotrebič vypnite a nechajte ho vychladnúť. Vnútro utrite čistou, vlhkou handričkou. V prípade potreby použite neutrálny čistiaci prostriedok s vodou.

VAROVANIE

Nenechávajte v daždi a nedovoľte, aby bol prístroj ponorený do vody.

Zaobchádzajte opatrne.

Vyčistite ho ihneď po použití a pred likvidáciou.

Používajte iba káble určené pre toto zariadenie. Nepoužívajte s inými zdrojmi napájania, pre ktoré nie je zariadenie určené.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH SPOTREBIČOV

Ak je na výrobku symbol prečiarknutého odpadkového koša, znamená to, že sa na výrobok vzťahuje európska smernica 2002/96/ES. Všetky elektrické a elektronické spotrebiče a zariadenia musia byť likvidované oddelene od domového odpadu v určených zberných dvoroch určených na tento účel štátnymi alebo miestnymi úradmi. Správna likvidácia vašich spotrebičov pomôže predísť možným nepriaznivým dopadom na životné prostredie a